

## SPECTACLE À GUÉNANGE

### Projection réussie pour les ados



Les apprentis cinéastes du centre social municipal Louise-Michel ont été mis à l'honneur lors de la projection de leur film pour leurs familles et amis à la salle Voltaire. Cela constitue l'aboutissement du projet vidéo mis en place au cours des vacances de la Toussaint avec les ados et leur animateur Fabrice Plancke.

Ainsi, leur œuvre, « The Wolf King Dead », est passée du petit au grand écran devant un public de près de 80 personnes, conquises par le film et son bêtisier, où les situations comiques ont côtoyé le sérieux du montage accompli par les jeunes. Cette fiction s'inspire du jeu de cartes Les Loups-Garous de Thiercelieux, qui met en scène des personnages hauts en couleurs. La soirée a donc commencé sur scène par une partie grandeur nature qui a vu la victoire des loups-garous. Ensuite, le film a commencé et notre joyeuse bande s'est retrouvée projetée dans l'aventure sous les traits d'un loup-garou plus « chelou » et « relou » que loup, d'un cupidon plus pathétique qu'angélique, de villageois prêts à en découdre et d'une chétive petite fille devenue héroïne malgré elle. À l'issue de la soirée, les jeunes artistes en herbe ont été applaudis tels de vrais acteurs.

## TRAVAUX À METZERESCHE

### Tranche 3, première



La tranche 3 de l'aménagement par la Sodevam du lotissement du Coteau des vignes à Metzeresche est en cours de réalisation. Les travaux qui vont bon train consistent à y faire la viabilité provisoire, ainsi que l'aménagement du chemin du Galgenweg avec également « la chicane » reliant la rue de la Source avec celle des Merisiers. Le marché, qui a été attribué au groupe d'entreprises SLEE, Molaro et Eurovia pour un montant total de 315 300 € HT, comprend la voirie provisoire et définitive, l'assainissement, l'éclairage public, l'électricité aux parcelles, l'eau potable, la téléphonie et les espaces verts... À ce jour, toutes les parcelles des tranches 1 et 2 ont été vendues. Quant à la tranche 3, elle dispose de 16 parcelles dont 9 sont déjà réservées.

## URGENCES

**Samu 57**  
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

**Médecins**  
Metzervisse, Kédange, Hom-bourg-Budange, Distroff : (tél. 0820 33 20 20).

**Pharmacies**  
Tous secteurs : composer le 3237.

**Sapeurs-pompiers**  
Tous secteurs : tél. 18.

**Gendarmeries**  
Guénange : 2 impasse Jacqueline Auriol (tél. 03 82 82 64 27).  
Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

**Ambulances**  
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).  
Kédange-sur-Canner : 57-As-sistance (tél. 03 87 77 98 18).

## KÉDANGE-SUR-CANNER

### C'était la journée de la laïcité au collège

Une journée exceptionnelle pour les six classes de sixième du collège de la Canner. « Et que fête-t-on aujourd'hui ? » demande au groupe de 6<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup>2 réuni dans la salle polyvalente. « On est là pour fêter ensemble la journée de la laïcité » clame Charles Scharff. « Pour défendre la liberté, l'égalité et la fraternité en France » ajoute sa voisine. À chaque question, des doigts se lèvent et les réponses fusent. Impressionnant ! Des jeunes qui maîtrisent leur sujet. Il est vrai que le thème a été abordé en cours de français et d'histoire-géographie. D'aucuns l'ont peaufiné avec leurs parents à la maison. Et le résultat est là avec dessins, poèmes, contes rédigés par ces quelque 180 élèves. « Je suis stupéfaite par leur motivation, par leur réflexion sur ce qui se passe en France et dans le monde... Des élèves bien plus matures qu'il y a quelques années encore », confie Dominique Pryszlak, la principale. La CPE, Karine Chaboisseau, tout comme les professeurs, confirment cette observation et sont fiers de ce cru de 6<sup>e</sup>me fiers de clamer : « Nous sommes tous laïcs. »

Avant de rejoindre leur classe, Yannick Mahler, le documentaliste, leur lit ce court poème de Claude Roy, intitulé *Les animaux mal élevés* (in "Fantasques") : « Bête comme une oie, disait le chien noir. Sâle comme un chien, lui répondit l'oie. Qu'on soit chien ou qu'on soit oie. On a pourtant souvent besoin D'être différent de soi, Qu'il soit oie, qu'il soit chien, Qu'il soit toi ou qu'il soit moi, Qui ne soit ni oie ni chien. »



Les 6<sup>e</sup>me 1 et 2 autour de l'arbre à poèmes sur la laïcité. Photo RL

## NÉCROLOGIE

### M. Dominique Paperini



**GUÉNANGE.** – Nous apprenons le décès de M. Dominique Paperini, survenu vendredi à Thionville, à l'âge de 82 ans. Né le 24 septembre 1933 en Italie, il résidait Clos de la Compagnie à Guénange.

De son union avec Jeannette, sont nés quatre enfants : Annie, Jacqueline, Christine (décédée en 2014) et Bruno (décédé en 2014). Il comptait également deux petits-enfants, Romain et Josselin, et une arrière-petite-fille, Léonie.

Une cérémonie de recueillement aura lieu le mercredi 16 décembre, à 10 h 30, au centre funéraire de Thionville. Son corps sera incinéré.

Nos condoléances à la famille.

### Mme Germaine Vuillaume



**GUÉNANGE.** – Nous avons appris le décès de Mme Germaine Vuillaume, née Rey, survenu jeudi à Thionville à l'âge de 86 ans. La défunte, en maison de retraite depuis deux ans à Metzervisse, demeurait auparavant boulevard du Bois Carré à Guénange.

De son union avec Guy Vuillaume, qu'elle a eu le malheur de perdre en 2005, sont nés quatre enfants : Gilles, Serge, Agnès et Chantal. Le cercle familial s'était agrandi de nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Ses obsèques seront célébrées le mardi 15 décembre à 15 h en l'église de Guénange, suivie de l'inhumation au cimetière communal.

Nos condoléances à la famille.

## AUJOURD'HUI

### Concert, musique

**Aboncourt.** Concert de Noël. Organisé par le conseil de fabrique d'Aboncourt avec la chorale Evolution de Waldwisse sous la direction de Francis Pasant. De 15 h à 16 h 20. Église Saint Luc. Gratuit. Tél. 03 82 83 51 67.

### Expositions

**Aboncourt.** Le Noël des créateurs. Animation organisée par l'Association pour les intérêts communs. Des artistes présentent leurs créations de bijoux, peintures, sculptures, dessins, couture, tricots, carterie, fimo, céramique, patchwork, décors de Noël... De 10 h à 18 h. Salle Saint Luc. Gratuit. Tél. 06 88 87 90 73.

**Guénange.** Exposition artisanale. Proposée par le comité

des fêtes de Guénange. Possibilité d'exposer. Inscriptions : 03 82 50 89 51 ou 06 75 27 51 21. De 10 h à 18 h. Salle Pablo Neruda. Gratuit. Tél. 06 75 27 51 21.

### Marchés, brocantes, vide-greniers

**Kœnigsmacker.** Bourse aux jouets et vêtements. Organisée par l'US Kœnigsmacker. De 7 h à 17 h. Salle polyvalente. Gratuit. Tél. 03 82 55 06 25.

### Randonnées, balades, visites guidées, orientation

**Luttange.** Randonnée. Organisée par le club alpin français Moselle. De 9 h à 12 h. Parking du château. Gratuit. Tél. 06 34 03 16 23.

## À NOTER

### Conseil municipal

**Bertrange :** le Conseil municipal se réunira le lundi 14 décembre exceptionnellement à 21 h en mairie avec 10 points à l'ordre du jour dont l'évaluation des charges transférées par la CCAM pour 2015, le renouvellement de mise à disposition de la police municipale, l'état des coupes de bois, les demandes de subventions exceptionnelles de la Batterie Fanfare et du Comité des Fêtes nouvellement créé et la mise à disposition gratuite de la salle J.-Martin pour la Saint-Sylvestre.

## KLANG

### Une Sainte-Barbe dans la joie



Sapeurs pompiers et vétérans autour de Isabelle Rauch et André Pierrat. Photo RL

Soldats du feu, vétérans, municipalité entourés de leurs épouses se sont retrouvés à la salle socioculturelle pour honorer Sainte-Barbe, leur patronne. André Pierrat, maire de la commune, a excusé Patrick Berveiller, maire de Kemplich, salué Désiré Foetz, doyen de l'assemblée ainsi que les frères Roger et Gilbert Criedel, puis remercié les sapeurs-pompiers pour leur dévouement au fil des années, leur désir de maintenir cette petite association dans un village qui n'en compte que deux. Isabelle Rauch, vice-présidente du Conseil départemental, les

félicitera et axera sa brève allocution sur cette ruralité à conserver, mieux, à développer.

Entre apéro et bonne chaire, le chef de corps, Jérôme Marchiol, a présenté un petit bilan de l'année écoulée avec 19 interventions sur les communes de Kemplich et Klang, et annoncé avec satisfaction un nouveau souffle pour sa petite équipe avec l'arrivée de Damien Stoufflet (100h de formation et apte pour les interventions).

La vie sociale et associative passe encore par les sapeurs-pompiers à Klang, comme par le passé.

## BERTRANGE

### Du platine pour Anne et Louis Riquet

C'est pour fêter les noces de platine d'Anne et Louis Riquet, un métal rare et précieux qui leur ressemble, que le maire Guy Noël accompagné d'élus est venu leur offrir des présents au nom de la commune. Car comme l'a dit le premier magistrat, « 70 ans de mariage c'est exceptionnel, ce sont les premières noces de Platine que je fête comme maire et j'ai tenu à marquer cet événement. »

Après leur mariage le 7 décembre 1945 à Florange, ils y sont restés 42 ans avant de venir s'installer à Bertrange.

C'est toujours bon pied, bon œil, que le doyen de la commune les a accueillis. Né le 20 novembre 1922 à Hayange, il a quand même réduit ses activités de jardinage mais continue à faire à manger et soigner son épouse Anne sans oublier sa petite cigarette. Son plus grand regret, ne plus pouvoir aller danser. « la rumba me manque ». Et pourtant il en a vécu des avatars durant sa vie.

Ancien Malgré nous, après qu'il a battu en retraite en Pologne après s'être battu sur le front russe à Leningrad comme beaucoup de jeunes Lorrains, il a pu revenir sans être fait prisonnier. Il est d'ailleurs intraitable sur ce sujet, comme d'ailleurs de ses différents métiers mais « toujours dans la ferraille. »

Anne Felsinati est née en 1925 à Ebange puis a travaillé à la fabrique de pâtes de Florange qui lui a permis de rencontrer son époux. Après le mariage, elle s'est occupée de ses quatre enfants. Regrets imprévisibles, ils ont perdu deux fils dans un accident de la route. Ils sont gâtés par les deux autres, Jacky domicilié à Luttange et Ginette, épouse Ceccherini, de Bertrange, qui leur ont donné six petits enfants et bientôt cinq arrière-petits enfants.

Nous leur souhaitons encore longue vie ensemble et d'ailleurs, le maire a pris rendez-vous dans cinq ans pour les noces d'Albâtre.



Anne et Louis Riquet ont été fêtés par la municipalité. Photo RL

## RURANGE-LÈS-THONVILLE

### Instants magiques avec la bibliothèque

Malgré la date et l'heure tardive, 60 enfants et 60 adultes ont répondu présents à ce "moment magique" organisé par la bibliothèque de Rurange, sur l'initiative du conseil départemental, dans le cadre de Noël en Moselle. La soirée s'est déroulée en trois temps. Dès leur arrivée, les parents pouvaient voter (c'est la période) pour les réalisations faites en partenariat avec l'école élémentaire, autour du personnage imaginaire "Les Zorglubes". Toutes les classes ont participé, et le dépouillement les classes de CP, de Mme Labella et CMI, CM2 de Mme Lefèvre, ont obtenu le plus de voix dans leur catégorie. Un lot de livres a été offert à ces deux classes, ainsi qu'une récompense à chaque élève. Les cadeaux n'étaient que du vide. À l'ouverture des portes du centre socioculturel de Montreupienne à 20 h, et après une courte présentation de l'équipe des bénévoles de la bibliothèque, le spectacle *Zélie et les Zorglubes* a débuté.

C'est l'histoire d'une petite fille, collectionnant à coup de publicité, et jalouse de sa voisine, des "Zorglubes" en n'en voulant toujours plus. Les cadeaux arrivaient, mais ce n'était que du vide, tant dans les paquets, que dans sa vie de petite fille et de celle de sa voisine. Alors pourquoi ne pas utiliser tous ces cartons vides pour jouer ensemble, et construire un château fort. Par leurs rires et leurs interventions, les enfants ont pris une part active dans le spectacle. L'heure tardive a réduit le nombre de participants pouvant se retrouver autour d'un vin chaud, agrémenté de gourmandises de Noël.



C'est grâce à l'équipe des bénévoles de la bibliothèque qui œuvrent toute l'année que le Conseil Départemental de la Moselle a offert ce spectacle gratuit. Photo RL

## À SAVOIR

### Attention travaux

Kédange-sur-Canner : des travaux de bûcheronnage auront lieu à compter du lundi 14 décembre dans la parcelle 16 le long du parcours de santé.

Promeneurs, joggeurs, marcheurs, prudence...

## DISTROFF

### - Gym neuronale

Un atelier « mémoire-gym-neuronale » aura lieu mardi 15 décembre, de 9 h 30 à 11 h 30 dans la salle de l'ancienne école maternelle.

Il est possible de rejoindre le groupe tout au long de l'année.

Renseignements auprès de Jacques Fichet (tél. 03 82 56 81 31) ou lors d'une séance d'essai.